

Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR)

38 Language Versions (+ 2 in translation)

Arabic, Albanian, Armenian, Basque, Bulgarian, Catalan, Chinese, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Esperanto, Estonian, Finnish, French, Friulian, Galician, Georgian, German, Greek, Hungarian, Italian, Japanese, Korean, Lithuanian, Moldovan, Norwegian, Polish, Portuguese, Russian, Serbian (Iekavian version), Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Turkish and Ukrainian.

The CEFR is also being translated into Macedonian and Romanian.

Relevant national authorities and/or publishers are responsible for dissemination.

Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer (CECR)

38 versions linguistiques (+ 2 en cours de traduction)

Albanais, allemand, anglais, arabe, arménien, basque, bulgare, catalan, chinois, coréen, croate, danois, espagnol, espéranto, estonien, finlandais, français, frioulan, galicien, géorgien, grec, hongrois, italien, japonais, lituanien, moldave, néerlandais, norvégien, polonais, portugais, russe, serbe (version iékavienne), slovaque, slovène, suédois, tchèque, turque et ukrainien.

Le CECR est actuellement en cours de traduction vers le macédonien et le roumain.

Les autorités nationales concernées et/ou les éditeurs assurent la diffusion.

Versions on sale / Versions commercialisées:

French Version / Version française : *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer* - Editions Didier
ISBN : 227805075-3 <http://www.didierfle.com/>

English Version / Version anglaise : *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment* - Cambridge University Press
ISBN : HB 0521803136 - PB 0521005310 www.uk.cambridge.org/elt

Albanian version / Version albanaise : [*Kuadri europian i përbashkët i referencës për gjuhët: Të mësuarit, të nxënësit, vlerësimi*](#), Ministria e Arsimit dhe e Shkencës, Tirana

Arabic version / Version arabe :

Adam Bookshop, Maadi Grand Mall - B1, Shops No. 124 & 140, Cairo/Egypt
e-mail: magdy@adambookshop.com / www.adambookshop.com

Armenian version / Version arménienne : Yerevan State Linguistic University after V. Brusov (available online / disponible en ligne: http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/CEFR_final%20Armenia.pdf)

Basque version / Version basque : [*Ikaskuntza, irakaskuntza eta ebaluaziorako Europako Erreferentzia Markoa*](#).- HABE and Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa saila –ISBN : 84-95827-90-5, www.habe.org

Bulgarian version / Version bulgare : *Обща европейска езикова рамка : Учене, преподаване, оценяване*. Published in Bulgaria by RELAXA / Publiée en Bulgarie par la maison d'édition RELAXA
ISBN : 954-8664-79-8

Catalan version / Version catalane : [*Marc europeu comú de referència per a les llengües: aprendre, ensenyar, avaluar*](#) – Ministeri d'Educació, Joventut i Esports del Govern d'Andorra / Generalitat de Catalunya i el Govern de les Illes Balears ; ISBN : 84-393-6159-9;
<http://cerador.gencat.net/cercador/AppJava/index.jsp?q=Marc+europeu+com%FA+de+refer%EBncia+per+a+les+lleng%FCes%3A+aprendre%2C+ensenyar%2C+avaluar&x=12&y=8>

Chinese version / Version chinoise : [欧洲语言共同参考框架：学习、教学、评估](#), Foreign Language Teaching and Research Press, Beijing, 2008, ISBN : 978-7-5600-8032-1 – www.fltrp.com

Croatian version / Version croate : *Zajednički referentni okvir za jezike: učenje, poučavanje, vrednovanje* - Školska Knjiga, Zagreb
ISBN : 953-0-50765-8

Czech version / Version tchèque : *Společný evropský referenční rámec pro jazyky : Jak se učíme jazykům, jak je vyučujeme a jak v jazycích hodnotíme* - Univerzita Palackého v Olomouci – ISBN : 80-244-0404-4
<http://www.msmt.cz>

Danish version / version danoise : *Den Fælles Europæiske Referenceramme for Sprog: Læring, undervisning og evaluering*, Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration : www.nyidanmark.dk

Dutch version / Version néerlandaise : *Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor Moderne Vreemde Talen: Leren, Onderwijzen, Beoordelen – Nederlandse Taalunie*:
http://taalunieversum.org/onderwijs/gemeenschappelijk_europees_referentiekader/

Estonian version / Version estonienne : *Euroop keelepõpe raamdokumnet: õppimine, õpetamine ja hindamine* published by / publiée par Haridus- ja Teadusministerium

Esperanto: *Komuna Eŭropa Referenckadro por lingvoj: lernado, instruado, pritaksado*, Universala Esperanto-Asocio, Rotterdam 2007. ISBN : 978 92 9017 100 3
<http://edukado.net/ekzamenoj/referenckadro/libro>

Finnish version / Version finlandaise : *Eurooppalainen Viitekehys : Kielten oppimisen, opettamisen ja arvioinnin yhteinen eurooppalainen viitekehys* – Werner Söderström Osakeyhtiö, Helsinki
ISBN : 951-0-27700-2

Friulian version / Version frioulane : *Cuadri comun european di riferiment pes lenghis: aprediment, insegnament, valutazion* - Consorzio Universitario del Friuli ; <http://www.cuf-ancun.it>

Galician version / Version galicienne : *Marco europeo común de referencia para as linguas: aprendizaxe, ensino, avaliación* – Xunta de Galicia
ISBN : 84-453-4041-7

German version / Version allemande : *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren und beurteilen* - Langenscheidt. <http://www.goethe.de/referenzrahmen>
ISBN : 3-468-49469-6

Georgian version / Version géorgienne (Ministry of Education / Ministère de l'éducation):

შენსწავლა, სწავლება, შეფასება სოციალური კომპეტენციები:

Greek version / Version grecque : (Centre for the Greek Language / Centre pour la langue grecque):
<http://www.komvos.edu.gr/Common%20European%20Framework.pdf>

Hungarian version / Version hongroise : *Közös Európai Referenciakeret : Nyelvtanulás, Nyelvtanítás, Értékelés*. Pedagógus-tavábbképzési Módszertani és Információs Központ
ISBN : 963 204200x

Italian version / Version italienne : *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue : apprendimento insegnamento valutazione* - La Nuova Italia-Oxford
ISBN : 88-221-4512-7

Japanese version / version japonaise : http://wwwsoc.nii.ac.jp/jgg/jggl/library/cef_verzeichnis.html

Korean version / version coréenne: 언어 교수, 학습, 평가를 위한 유럽공통참조기준, ISBN 978-89-5726-750-9 (2010), 978-89-5726-465-2 (2007)
Publisher / Maison d'édition: Hankukmunhwasa :

http://www.hankookmunhwasa.co.kr/book/sub_01.asp?ctg_code=01-01&schoption=goods_name&schword=%C0%AF%B7%B4%B0%F8%C5%EB%C2%FC%C1%B6%B1%E2%C1%D8

Lithuanian version / version lituanienne : <http://www.smm.lt/ugdymas/docs/lkmp/kalbu%20metmenys.pdf>

Moldovan version / Version moldave : *Cadrul european comun de referinta pentru limbi: invatare, pedare, evaluare* - Produced with the assistance of the Chisinau Office of the Council of Europe / produite avec l'assistance du Bureau du Conseil de l'Europe de Chisinau
ISBN : 9975-78-259-0

Polish version / Version polonaise : *Europejski system opisu kształcenia językowego : uczenie się, nauczanie, ocenianie* – Centralny Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli, Warszawa
ISBN : 83-87958-54-9

Portuguese version / Version portugaise : *Quadro europeu comum de referência para as línguas : Aprendizagem, ensino, avaliação* - Edições ASA, ISBN : 972-41-27 46-X - - <http://www.asa.pt>

Russian version / Version russe : *Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання*. Moscow State Linguistic University / Université linguistique d'Etat de Moscou

Serbian version (Iekavian version) / Version serbe (version iékavienne) : *Zajednički Evropski Okvir za žive jezike : Učenje, Nastava, Ocjenjivanje* – Ministarstvo Prosvjete I Nauke
COBISS. CG – ID 5107728

Slovak version / Version slovaque : *Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky: učenie sa, vyučovanie, hodnotenie*. Published by Štátny pedagogický ústav / Publiée par Štátny pedagogický ústav
ISBN : 80-85756-93-5

[Slovenian version / Version slovène](#)

Spanish version / Version espagnole : *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación* - Ministerio de Educación, Cultura y Deporte & grupo ANAYA,
ISBN : 84-667-1618-1 - <http://cvc.cervantes/obref/marco>

Swedish version / version suédoise : *Gemensam europeisk referensram för språk : lärande, undervisning och bedömning*, Skolverket, 2007, ISBN : 978-91-85545-50-6, www.skolverket.se

Turkish version / version turque:
DİLLER İÇİN AVRUPA ORTAK BAŞVURU METNİ - ÖĞRENME - ÖĞRETME – DEĞERLENDİRME
ISBN: 978-975-11-3281-9 - http://digm.meb.gov.tr/uaorgutler/AK/cefr_Turkce.pdf

Ukrainian version / Version ukrainienne : *Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання* - Видавництво Ленвіт, Київ – 2003 – ISBN : 966-7043-67-3

[Langue des signes française](#) : Adaptation de certaines parties du CECR (version française) pour la langue des signes française (LSF); Ministère de l'Education nationale, France, 2002